Porównanie tłumaczeń Liczb 4:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A spisanych synów Gerszona według ich rodzin i według domu ich ojców, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Liczba spisanych synów Gerszona w porządku ich rodzin i rodów, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A policzonych synów Gerszona według ich rodzin i według domów ich ojców; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Także policzeni są synowie Gersonowi wedle familii swych, i według domów ojców swych, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Zliczeni też są i synowie Gerson według rodów i domów ojców ich |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dokonano też spisu Gerszonitów według ich rodzin i rodów, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A spisanych Gerszonitów, według ich rodzin i szczepów |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Sporządzono także spis Gerszonitów według ich rodów i rodzin, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dokonano też spisu Gerszonitów według ich rodów i rodzin, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | A synów Gerszona, policzonych według ich rodów i rodzin |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Spisano rodziny potomków Gerszona według ich rodzin, sprawdzając ich według rodowodów domów ich ojców, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І почислили синів Ґедсона за їхніми племенами, за домами їхніх родин, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Także spisani synów Gerszona, według ich rodzin i według ich domów rodowych, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A spisanych z synów Gerszona według ich rodzin i według domu ich ojców, |